

Comments, suggestions or complaints:

Primjedbe, prijedlozi ili pritužbe:

Ako imate kakvu primjedbu, prijedlog ili pritužbu, u svezi naših usluga, možete nazvati ured na telefonski broj 8267 3626 ili ispuniti donji obrazac i poslati na adresu Hrvatskog Društva Umirovljenika. U ovom postupku ćemo pristupiti odgovorno i povjerljivo.



Croatian Care for the Aged
Hrvatsko Društvo Umirovljenika

Adresa Ureda:
179 Stanley Street
North Adelaide SA 5006

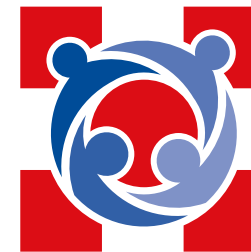
Telefon:
8267 3626

E-mail:
cca@croatianagedcare.com.au

www.croatianagedcare.com.au

Radno vrijeme:
Od ponedjeljka do petka
od 9 sati ujutro do 5 sati poslije podne

Funded by the Commonwealth Government of Australia
Department of Health



Croatian Care for the Aged
Hrvatsko Društvo Umirovljenika



CLIENT'S RIGHTS AND RESPONSIBILITIES

COMMENTS, SUGGESTIONS OR COMPLAINTS

PRAVA I ODGOVORNOSTI KORISNIKA

PRIMJEDBE, PRIJEDLOZI ILI PRITUŽBE

Client Rights

As a client of the Croatian Care for the Aged Association Inc (CCAA) you have the right to:

- be treated with dignity and respect
- be treated in a non discriminatory and fair manner
- have cultural and religious needs respected
- make decisions and have choices
- be provided with information
- involve an advocate to support you or to speak on your behalf
- to refuse services.

Prava Korisnika

Kao korisnik Hrvatskog Društva Umirovljenika Inc imate pravo:

- da vas se poštiva kao osobu vrijednu dostojanstva
- da se prema vama uvijek postupa pravedno i bez diskriminacije
- da se poštivaju vaša kulturna i vjerska prava
- da se poštivaju vaše odluke
- na potrebne informacije
- zatražiti da vas zastupa službena osoba kad vam je to potrebno
- odbiti ponuđene usluge.

Client Responsibilities

Your responsibilities include the following:

- to respect a decision made by the CCAA when the reason for a decision has been negotiated with you, explained and understood
- to recognize that funding for the services is provided in the context of rules that CCAA must adhere to
- to respect the rights of other CCAA clients.

Odgovornosti Korisnika

Vaše odgovornosti su slijedeće:

- poštivati odluke Hrvatskog Društva Umirovljenika, koje su dogovorene s vama i na koje ste vi pristali
- priznati da je financijska pomoć za usluge dodijeljena u kontekstu pravila koje Hrvatsko Društvo Umirovljenika treba slijediti
- poštivati prava drugih korisnika Hrvatskog Društva Umirovljenika.

Client Rights to Privacy, Confidentiality and Access to Personal Information

As a client of CCAA services you have the right to privacy, confidentiality and access to personal information which is securely stored. No personal or service delivery information is to be provided to other agencies without your consent.

You or your representative may gain access to the files and can request copies of the information contained in the files.

Povjerljivost i Pravo na Osobne Informacije koje Posjeduje Hrvatsko Društvo Umirovljenika

Kao korisnik Hrvatskog Društva Umirovljenika, imate pravo na povjerljivost osobnih informacija koje su spremljene na sigurno mjesto. Vaše osobne informacije nisu nikome na raspolaganju. Samo s vašom dozvolom mogu biti prenesene drugoj organizaciji prema potrebi. Ako želite doći do vaših osobnih informacija zamolite svoju radnicu i ona će vam ih dostaviti.